

---

# Technostyle

Vol. 8, No. 3  
1989

Winter/Hiver

**Association canadienne des professeurs  
de rédaction technique et scientifique  
Canadian Association of Teachers of Technical Writing**

<b>President/Président:</b>	<b>Michael P. Jordan, Queen's University</b>
<b>Past President/Président sortant:</b>	<b>Jacqueline Bossé-Andrieu, Université d'Ottawa</b>
<b>Vice President/Vice-président:</b>	<b>Lilita Rodman, University of British Columbia</b>
<b>Secretary-Treasurer/ Secrétaire-trésorier:</b>	<b>Janet Giltrow, Simon Fraser University</b>

Membership dues are \$20 per year and include a subscription to the association's publication, **Technostyle**. Dues should be sent to Janet Giltrow, Department of English, Douglas College, Simon Fraser University, Burnaby, BC, V5A 1S6.

La cotisation annuelle s'élevé à 20\$ et comprend l'abonnement à **Technostyle**, la revue de l'association. Prière d'adresser votre règlement à Janet Giltrow, Department of English, Douglas College, Simon Fraser University, Burnaby, BC, V5A 1S6.

**Technostyle**

<b>Editor/Rédacteur en chef:</b>	<b>Jennifer J. Connor, The University of Western Ontario</b>
<b>Associate Editors/ Rédacteurs adjoints:</b>	<b>Jacqueline Bossé-Andrieu, Université d'Ottawa Anne Parker, University of Manitoba</b>

**Editorial Committee/Comité de rédaction**

**Ron S. Blicq**  
Technology Communication Department  
Red River Community College

**Louise Larivière**  
Collège universitaire de Saint-Boniface  
(University of Manitoba)

**Robert N. Gosselink**  
Department of English  
University of Waterloo

**Joan E. Pavelich**  
Public Service Commission  
Ottawa

**Michael P. Jordan**  
Faculty of Applied Science  
Queen's University

**Lilita Rodman**  
Department of English  
University of British Columbia

**Technostyle** is published three times a year. Each issue presents articles on the teaching of scientific and business writing in Canadian colleges and universities as well as articles identifying writing skills demanded from the professional at work in Canada.

**Technostyle** paraît trois fois par an. Chaque numéro contient des articles relatifs à l'enseignement, dans les universités et collèges du Canada, de la rédaction technique, scientifique et professionnelle, ainsi que des articles portant sur les aptitudes exigées du rédacteur professionnel par le marché canadien.

**Technostyle** is published with the assistance of the Centre for Administrative and Information Studies, The University of Western Ontario. Wendy Bichard prepared copy for publication.

**Technostyle** est publié grâce à l'aide financière du Centre for Administrative and Information Studies de l'Université Western Ontario. La préparation des textes est assurée par Wendy Bichard.

ISSN:07-4627

**SPECIAL ISSUE/NUMERO SPECIAL  
INNOVATIONS AND TRENDS IN TECHNICAL WRITING  
REDACTION TECHNIQUE: TENDANCES ET INNOVATIONS**

**SOMMAIRE**

**CONTENTS**

<b>COMPUTERS IN COMPOSITION: INSCRIBING NEW FACTS, CONFIGURING NEW KNOWLEDGE JANET GILTROW</b>	<b>1</b>
<b>ELECTRONIC CONFERENCING-- ITS FORM, FUNCTION AND POTENTIAL FOR TECHNICAL WRITING INSTRUCTION CHELVA KANAGANAYAKAM</b>	<b>16</b>
<b>TECHNIQUES FOR DESIGNING AND WRITING VIDEOSCRIPTS RON S. BLICQ</b>	<b>30</b>
<b>TRADUCTION OU NOUVELLE REDACTION ? UN EXEMPLE DE DIFFICULTES POSEES PAR LA TRADUCTION TECHNIQUE LIONEL MENEY</b>	<b>43</b>
<b>CATTW/ACPRTS ANNOUNCEMENTS</b>	
<b>MINUTES OF 1989 ANNUAL GENERAL MEETING</b>	<b>55</b>
<b>PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE 1989</b>	<b>59</b>
<b>PRELIMINARY PROGRAMME CATTW/ACPRTS 1990</b>	<b>64</b>
<b>GUIDELINES FOR CONTRIBUTORS/GUIDE DE L'AUTEUR</b>	<b>66</b>
<b>MEMBERSHIP FORM/BULLETIN D'ADHESION</b>	<b>68</b>

Funding for this special issue of proceedings for the 1989 conference of CATTW/ACPTS has been provided by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.